

TOSHIBA

R32 or R410A

KLIMATIZAČNÍ JEDNOTKA (DĚLENÝ TYP)

Uživatelská příručka

Pokojové jednotka

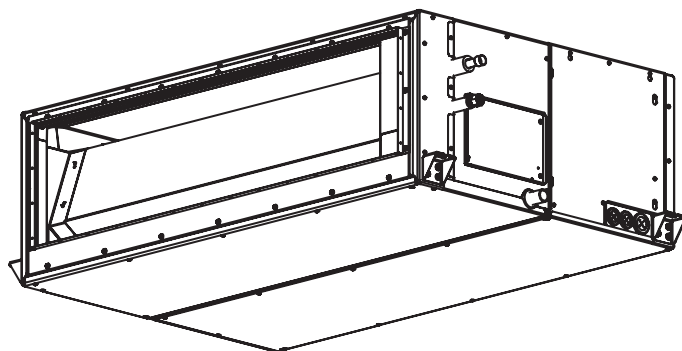
Název modelu:

Typ skrytý rozvod, vysoký statický tlak

RAV-RM2241DTP-E

RAV-RM2801DTP-E

Pro komerční použití



Translated instruction

ZAVEDENÍ CHLADIVA R32 nebo R410A

Tento klimatizátor vzduchu používá chladivo HFC (R32 nebo R410A), které neničí ozónovou vrstvu.

V souladu s normou EN 60335-1

Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými či psychickými schopnostmi či bez dostatku zkušeností a znalostí za předpokladu, že byly poučeny o bezpečném používání tohoto zařízení a chápou možná nebezpečí nebo pod dohledem. Se zařízením si nesmí hrát děti. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

V souladu s normou IEC 60335-1

Toto zařízení není určeno k použití osobám (včetně dětí) se sníženými fyzickými, sensorickými či psychickými schopnostmi či bez dostatku zkušeností a znalostí. Takové osoby musí být nejdříve osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost poučeny o používání tohoto zařízení nebo jim tato osoba musí poskytnout dohled. Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.

Obsah

1	Bezpečnostní upozornění.....	3
2	Názvy dílů.....	6
3	Drátový dálkový ovladač.....	7
4	Řádné používání.....	8
5	Provoz časovače.....	9
6	Režim úspory energie.....	10
7	Údržba.....	11
8	Odstraňování problémů.....	12
9	Pracovní operace a výkon.....	13
10	Instalace.....	13
11	Specifikace.....	14

Děkujeme za zakoupení klimatizace značky Toshiba.

Pečlivě prostudujte tyto pokyny, které obsahují důležité informace týkající se směrnice Strojní zařízení (Directive 2006/42/EC), a ujistěte se, že jim rozumíte.

Po přečtení si tyto pokyny nezapomeňte uložit na bezpečném místě společně s montážním návodem, který je dodáván s tímto výrobkem.



Obecný název: Klimatizační jednotka

Definice kvalifikovaného instalačního či servisního technika

Klimatizační jednotku musí nainstalovat, udržovat, opravovat a demontovat kvalifikovaný instalační technik nebo pracovník. Pokud je nutno provést některý z těchto úkolů, požádejte o jeho vykonání kvalifikovaného instalačního technika nebo pracovníka. Kvalifikovaný instalační technik nebo pracovník je osoba, která disponuje kvalifikací a znalostmi popsány v níže uvedené tabulce.





Osoba	Kvalifikace a znalosti, kterými musí osoba disponovat
Kvalifikovaný instalační technik	<ul style="list-style-type: none"> Kvalifikovaný instalatér je osoba, která instaluje, udržuje, stěhuje a demontuje klimatizace značky Toshiba Carrier Corporation. Tato osoba byla vyškolená pro instalaci, údržbu, stěhování a demontáž klimatizací značky Toshiba Carrier Corporation, nebo byla pro tyto činnosti poučena jednotlivcem či jednotlivci, kteří byli vyškoleni, a proto je důkladně seznámena se znalostmi ohledně těchto činností. Kvalifikovaný instalatér, jemuž je povoleno provádět elektrické práce obsažené v instalaci, stěhování a demontáži, disponuje kvalifikací týkající se této elektrické práce podle požadavků místních zákonů a předpisů, a jde tedy o osobu, která byla vyškolená v záležitostech elektrické práce na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation, nebo byla v těchto záležitostech poučena jednotlivcem či jednotlivci, kteří byli vyškoleni, a proto je důkladně seznámena se znalostmi ohledně této práce. Kvalifikovaný instalatér, jemuž je povolena manipulace s chladivem a instalatérské práce obsažené v instalaci, stěhování a demontáži, disponuje kvalifikací týkající se této manipulace s chladivem a instalatérské práce podle požadavků místních zákonů a předpisů, a jde tedy o osobu, která byla vyškolená v záležitostech manipulace s chladivem a instalatérské práce na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation, nebo byla v těchto záležitostech poučena jednotlivcem či jednotlivci, kteří byli vyškoleni, a proto je důkladně seznámena se znalostmi ohledně této práce. Kvalifikovaný instalatér, jemuž je povolena práce ve výškách, byl vyškolen v záležitostech práce ve výškách na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation, nebo byl v těchto záležitostech poučen jednotlivcem či jednotlivci, kteří byli vyškoleni, a proto je důkladně seznámena se znalostmi ohledně této práce.
Kvalifikovaný servisní technik	<ul style="list-style-type: none"> Kvalifikovaný servisní technik je osoba, která instaluje, udržuje, stěhuje a demontuje klimatizace značky Toshiba Carrier Corporation. Tato osoba byla vyškolená pro instalaci, opravy, údržbu, stěhování a demontáž klimatizací značky Toshiba Carrier Corporation, nebo byla pro tyto činnosti poučena jednotlivcem či jednotlivci, kteří byli vyškoleni, a proto je důkladně seznámena se znalostmi ohledně těchto činností. Kvalifikovaný servisní technik, jemuž je povoleno provádět elektrické práce obsažené v instalaci, opravách, stěhování a demontáži, disponuje kvalifikací týkající se této elektrické práce podle požadavků místních zákonů a předpisů, a jde tedy o osobu, která byla vyškolená v záležitostech elektrické práce na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation, nebo byla v těchto záležitostech poučena jednotlivcem či jednotlivci, kteří byli vyškoleni, a proto je důkladně seznámena se znalostmi ohledně této práce. Kvalifikovaný servisní technik, jemuž je povolena manipulace s chladivem a instalatérské práce obsažené v instalaci, opravách, stěhování a demontáži, disponuje kvalifikací týkající se této manipulace s chladivem a instalatérské práce podle požadavků místních zákonů a předpisů, a jde tedy o osobu, která byla vyškolená v záležitostech manipulace s chladivem a instalatérské práce na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation, nebo byla v těchto záležitostech poučena jednotlivcem či jednotlivci, kteří byli vyškoleni, a proto je důkladně seznámena se znalostmi ohledně této práce. Kvalifikovaný servisní technik, jemuž je povolena práce ve výškách, byl vyškolen v záležitostech práce ve výškách na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation, nebo byl v těchto záležitostech poučen jednotlivcem či jednotlivci, kteří byli vyškoleni, a proto je důkladně seznámena se znalostmi ohledně této práce.

Tato bezpečnostní upozornění popisují důležité záležitosti týkající se bezpečnosti, aby se zabránilo zranění uživatelů nebo jiných osob a škodám na majetku. Pročtěte si tento návod po pochopení níže uváděného obsahu (významy označení) a přesně se řiďte podle popisu.






Označení	Význam označení
 VAROVÁNÍ	Text zvýrazněný tímto způsobem uvádí, že nedodržování pokynů ve varování by mohlo vést k vážnému úrazu (*1) nebo smrti v případě, že se s výrobkem manipuluje nesprávně.
 POZOR	Text zvýrazněný tímto způsobem uvádí, že nedodržování pokynů v upozornění by mohlo vést k lehkému poranění (*2) nebo škodě (*3) na majetku v případě, že se s výrobkem manipuluje nesprávně.

- *1: Vážné fyzické poranění znamená ztrátu zraku, zranění, popáleniny, úraz elektrickým proudem, zlomeninu kosti, otravu a další zranění, jež mají pozdější účinek a vyžadují hospitalizaci nebo dlouhodobou ambulantní léčbu.
*2: Lehké zranění znamená zranění, popáleniny, úraz elektrickým proudem a další zranění, která nevyžadují hospitalizaci ani dlouhodobou ambulantní léčbu.
*3: Škoda na majetku znamená škodu zasahující budovy, vybavení domácnosti, hospodářská a domácí zvířata.

VÝZNAMY SYMBOLŮ ZOBRAZENÝCH NA ZAŘÍZENÍ

	VAROVÁNÍ (Riziko požáru)	Tato značka je pouze pro chladivo R32. Typ chladiva je napsán na štítku venkovní jednotky. V případě, že je typ chladiva R32, tato jednotka používá hořlavé chladivo. Jestliže chladivo vyteče a dostane se do kontaktu s ohněm nebo ohříváčem, vytvoří škodlivý plyn a hrozí nebezpečí požáru.
		Před uvedením do provozu si pečlivě prostudujte PŘÍRUČKU MAJITELE.
		Od servisního personálu se požaduje, aby si před uvedením do provozu pečlivě přečetl PŘÍRUČKU MAJITELE a INSTALAČNÍ PŘÍRUČKU.
		Další informace jsou k dispozici v PŘÍRUČCE MAJITELE, INSTALAČNÍ PŘÍRUČCE a podobně.

■ Výstražné informace na klimatizační jednotce

Indikace výstrahy	Popis
 <p>WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</p>	<p>VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM Před zahájením servisních prací odpojte veškeré vzdálené zdroje elektrického napájení.</p>
 <p>WARNING Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</p>	<p>VAROVÁNÍ Pohyblivé součásti. Jednotku nepoužívejte, pokud je sundaná mřížka. Před zahájením servisních prací jednotku zastavte.</p>
 <p>CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</p>	<p>POZOR Součásti s vysokou teplotou. Při demontáži tohoto panelu se můžete spálit.</p>
 <p>CAUTION Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</p>	<p>POZOR Nedotýkejte se hliníkových žebek jednotky. Mohlo by dojít ke zranění.</p>
 <p>CAUTION BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</p>	<p>POZOR NEBEZPEČÍ ROZTRŽENÍ Před zahájením činnosti otevřete servisní ventily, jinak může dojít k roztržení.</p>

1 Bezpečnostní upozornění

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za poškození, způsobené nedodržováním ustanovení tohoto manuálu.

VAROVÁNÍ

Obecné pokyny

- Před spuštěním klimatizace pečlivě prostudujte návod k obsluze. Existuje řada důležitých věcí, na něž je třeba dbát při denním provozu.
- Montáž si nechejte provést od prodejce nebo profesionálního technika. Pouze kvalifikovaný montér(*1) umí nainstalovat klimatizaci. Pokud klimatizaci instaluje nekvalifikovaná osoba, může to mít za následek problémy, jako jsou požár, úraz elektrickým proudem, zranění, unikání vody, hluk a vibrace.
- Nepoužívejte jiné chladivo, než to, které je určeno k doplnění nebo nahrazení. Jinak může dojít k tomu, že při chladicím cyklu vznikne příliš vysoký tlak, což povede k selhání nebo explozi zařízení a případně k poranění.
- Místa, kde provozní hluk venkovní jednotky může rušit klid. (Zejména na hranicích pozemků se sousedy instalujte klimatizaci s ohledem na produkováný hluk.)
- Tento přístroj je určen k používání odborníky nebo vyškolenými uživateli v obchodech, v lehkém průmyslu a na farmách, nebo ke komerčnímu využití neodborníky.

Přeprava a uložení

- Při přepravě klimatizace používejte pracovní obuv s pevnou špičkou, ochranné rukavice a další ochranný oděv.
- Při přepravě klimatizační jednotky nepřidržujte pásky obepínající kartónovou krabici. Při přetržení pásků by mohlo dojít k zranění.
- Při stohování obalových kartónů při uložení nebo přepravě dbejte na upozornění, která jsou uvedena na obalových kartónech. Stohování bez ohledu na upozornění může způsobit zřícení stohu.
- Klimatizace musí být přepravována ve stabilní poloze. Je-li některá část výrobku rozbitá, obraťte se na prodejce.
- K převozu klimatizátoru je nejlépe použít vysokozdvizný vozík. Pokud je třeba přenést jej ručně, je třeba mít k dispozici více než 4 osoby a přenášení smí trvat krátce.

Instalace

- Elektrikářské práce týkající se klimatizační jednotky smí provádět pouze kvalifikovaný instalační technik(*1) nebo pracovník(*1). Tyto práce nesmí za žádných okolností provádět nekvalifikovaná osoba,

protože výsledkem nesprávné elektroinstalace může být úraz elektrickým proudem či probíjení.

- Po dokončení instalační práce požádejte instalačního technika o vysvětlení poloh jističe elektrického obvodu. V případě výskytu potíží s klimatizací přepněte jistič do polohy OFF (vyp.) a obraťte se na servisního technika.
- Je-li jednotka instalována v malé místnosti, proveďte odpovídající opatření, která zaručí, aby v případě úniku chladicího média nedošlo k překročení mezní koncentrace. Při přijetí těchto opatření se obraťte na prodejce, od něhož jste klimatizační jednotku zakoupili. Nahromadění vysoce koncentrovaného chladicího média může způsobit nehodu v důsledku nedostatku kyslíku.
- Neinstalujte klimatizaci na místo, kde existuje riziko expozice hořlavému plynu. Pokud bude hořlavý plyn unikat a zkoncentruje se kolem zařízení, může dojít k požáru.
- Pro díly kupované zvláště používejte pouze výrobky specifikované společností. Použití jiných výrobků může způsobit požár, úraz elektrickým proudem, únik vody či jiné potíže. Provedení instalace svěřte odborném pracovníkovi.
- Potvrďte, že je uzemnění provedeno správně.

Obsluha

- Před otevřením krytu elektrické skříně pokojové jednotky nebo servisního panelu venkovní jednotky přepněte jistič do polohy vypnuto (OFF). Nebude-li jistič nastaven do polohy vypnuto (OFF), při kontaktu s vnitřními díly jednotky může dojít k úrazu elektrickým proudem. Demontáž krytu elektrické skříně pokojové jednotky nebo servisního panelu venkovní jednotky smí provádět pouze kvalifikovaný montážní pracovník(*1) nebo servisní technik(*1).
- Uvnitř klimatizace jsou oblasti vysokého napětí a rotující součásti. Nesnímejte servisní panel venkovní jednotky, protože hrozí riziko úrazu elektrickým proudem nebo zachycení prstů a jiných předmětů rotujícími díly. Je-li nutná práce zahrnující demontáž těchto součástí, obraťte se na kvalifikovaného instalačního či servisního technika(*1).
- Jednotky nestěhujte ani neopravujte sami. Protože uvnitř jednotky se nachází vysoké napětí, při demontáži krytu a hlavní jednotky může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pro čištění filtru vnitřní jednotky nebo výkon podobných prací představuje práci ve výškách; použijte žebřík vysoký min. 50 cm. Protože při práci ve výškách existuje riziko pádu ze žebříku a následného zranění, tento druh práce nesmí být vykonáván nekvalifikovanými osobami. Musí-li být tento druh práce vykonán, nedělejte to sami ale požádejte o to kvalifikovaného instalačního technika(*1) či kvalifikovaného servisního technika(*1).

- Nedotýkejte se hliníkového žebra venkovní jednotky. Mohli byste se poranit. Musí-li dojít k dotyku žebra, nedělejte to sami, ale požádejte o to kvalifikovaného instalačního technika(*1) nebo kvalifikovaného servisního technika(*1).
- Na vršek venkovní jednotky nelezte ani nepokládejte předměty. Z venkovní jednotky můžete spadnout nebo mohou spadnout ony předměty a způsobit zranění.
- Na místo, které je přímo vystaveno proudu vzduchu z klimatizační jednotky, neumísťujte žádné spalovací zařízení, protože by mohlo docházet k nedokonalému spalování.
- Je-li klimatizace provozována v blízkosti spalovacích zařízení, provádějte dostatečné větrání místnosti. Špatná ventilace způsobí nedostatek kyslíku.
- Je-li klimatizace používána v uzavřené místnosti, zajistěte dostatečné větrání místnosti. Špatná ventilace způsobí nedostatek kyslíku.
- Dlouhodobě přímo nevystavujte své tělo studenému vzduchu a neochlazujte se příliš. Toto může mít za následek poškozenou fyzickou kondici a nemoc.
- Nikdy nezasunujte prst nebo tyč do otvoru pro přívod nebo odvod vzduchu. Toto může mít za následek zranění, protože ventilátor v jednotce se otáčí vysokou rychlostí.
- Obráťte se na obchod, kde jste klimatizaci zakoupili, pokud se klimatizace (chlazení nebo topení) neprovádí správně, protože příčinou může být únik chladiva. O podrobnostech opravy se poradte s kvalifikovaným servisním technikem (*1), pokud oprava zahrnuje další doplnění chladiva.
- Před čištěním zastavte chod klimatizace a nastavte jistič do polohy vypnuto. Jinak to může mít za následek zranění, protože ventilátor v jednotce se otáčí vysokou rychlostí.

Opravy

- Pokud u klimatizační jednotky zaznamenáte jakýkoli problém (jako je zobrazení závady na displeji, zápach spáleniny, neobvyklé zvuky, přestane-li klimatizační jednotka chladit nebo topit nebo dojde-li k úniku vody), klimatizační jednotky se nedotýkejte, ale přepněte jistič do polohy vypnuto (OFF) a obraťte se na kvalifikovaného pracovníka(*1). Podnikněte takové opatření, které zaručí, že napájení nebude zapnuto (např. značkou „Mimo provoz“ v blízkosti jističe) do příchodu kvalifikovaného servisního technika(*1). Používání klimatizační jednotky v poruchovém stavu může způsobit zhoršení mechanických problémů nebo může vést k úrazu elektrickým proudem a jiným problémům.
- Zjistíte-li poškození krytu ventilátoru, nepřibližujte se k venkovní jednotce, ale nastavte jistič do polohy vypnuto (OFF) a obraťte se

na kvalifikovaného servisního technika(*1), který provede opravu. Dokud nebudou opravy dokončeny, nepřepínejte jistič do polohy zapnuto (ON).

- Zjistíte-li hrozící nebezpečí pádu pokojové jednotky, nepřibližujte se k ní, ale přepněte jistič do polohy vypnuto (OFF) a obraťte se na kvalifikovaného montážního pracovníka(*1) nebo kvalifikovaného servisního technika(*1), který provede opravu. Dokud nebude jednotka znovu upevněna, nepřepínejte jistič do polohy zapnuto (ON).
- Zjistíte-li hrozící nebezpečí převrácení venkovní jednotky, nepřibližujte se k ní, ale přepněte jistič do polohy vypnuto (OFF) a obraťte se na kvalifikovaného montážního pracovníka(*1) nebo kvalifikovaného servisního technika(*1), který provede opravu. Dokud nejsou zlepšení nebo opravy dokončeny, nepřepínejte jistič obvodu do polohy ON (zap.).
- Nikdy neupravujte výrobky. Nikdy také nedemontujte ani neupravujte díly. Může to způsobit požár, úraz elektrickým proudem či jiné zranění.

Přemístění

- Má-li být klimatizace přemístěna, neprovádějte tento úkon sami, ale obraťte se na kvalifikovaného montážního pracovníka(*1) nebo kvalifikovaného servisního technika(*1). Není-li klimatizace řádně přestěhována, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

⚠ POZOR

Odpojení zařízení od elektrické sítě.

- Toto zařízení musí být připojeno k elektrické síti pomocí vypínače s min. vzdáleností mezi kontakty **3 mm**.

U elektrického vedení pro napájení této klimatizace musí být použita instalační pojistka (mohou být použity všechny typy).

Instalace

- Drenážní hadici řádně položte, aby byl odvod perfektní. Nesprávný odtokový systém může způsobit zatopení domu a poškození nábytku.
- Připojte klimatizaci k vyhrazenému elektrickému obvodu s jmenovitým napětím, aby nedošlo k závadě jednotky nebo požáru.
- Ujistěte se, že je venkovní jednotka upevněná k podložce. Jinak může dojít ke spadnutí jednotky nebo jiným nehodám.










Obsluha


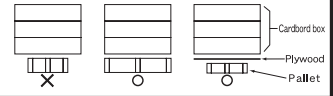
- Klimatizace nesmí být použita pro speciální aplikace (jako jsou například uchovávání potravin, ochrana přesných přístrojů nebo uměleckých děl, pro chov zvířat, do automobilů, do plavidel atd.).
- Nedotýkejte se spínačů vlhkými prsty, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nebude-li klimatizace dlouhou dobu používána, z bezpečnostních důvodů vypněte hlavní vypínač nebo jistič obvodu.
- Má-li klimatizace trvale pracovat s původním výkonem, provozujte ji v rozsahu pracovních teplot, který je uveden v pokynech. Jinak může dojít k chybné funkci nebo úniku vody z jednotky.
- Zajistěte, aby do dálkového ovladače nevnikla voda. Nevylíjte na ní šňávu, vodu ani jinou kapalinu.
- Nemyjte klimatizaci. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Po dlouhodobém používání zkontrolujte, zda se nepoškodila montážní základna a další vybavení. Ponechat je v takovém stavu může mít za následek spadnutí jednotky a zranění.
- V blízkosti klimatizace nenechávejte hořlavé spreje nebo další hořlavé materiály a nestříkejte hořlavý aerosol přímo na klimatizaci. Mohou se vznítit.
- Před čištěním zastavte chod klimatizace a nastavte jistič do polohy vypnuto. Jinak to může mít za následek zranění, protože ventilátor v jednotce se otáčí vysokou rychlostí.
- Čištění klimatizace nechejte provést prodejcem. Nesprávný způsob čištění klimatizace může vést k poškození plastových dílů, izolace elektrických dílů nebo jiných součástí, což může vést k poruše. V nejhorším případě může dojít k úniku vody, k úrazu elektrickým proudem, k emisím kouře nebo k požáru.
- Na jednotku nepokládejte nádobu s vodou, jako je váza. Může dojít k vniknutí vody do jednotky, to může způsobit poškození elektrické izolace a mít za následek úraz elektrickým proudem.

(*1) Viz „Definice kvalifikovaného instalačního či servisního technika“.

■ Informace o přepravě, manipulaci a uložení kartonové krabice

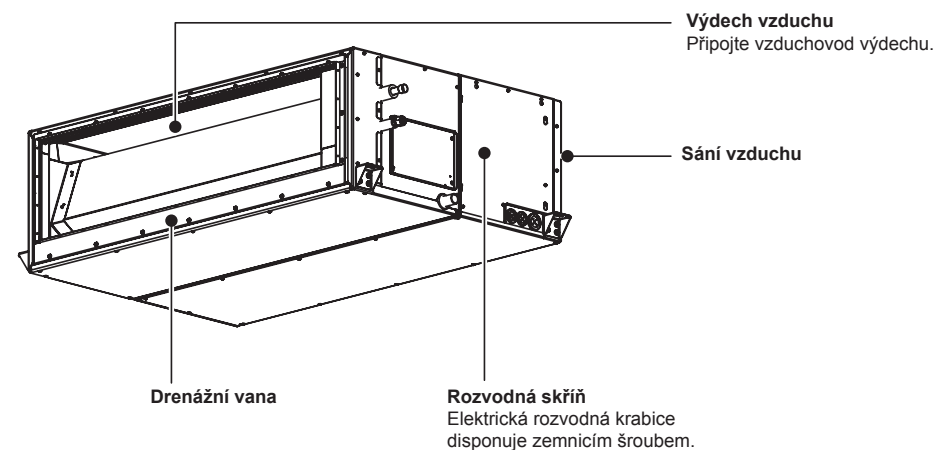
◆ Příklady značení na kartonové krabici

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Chraňte před vlhkem		Neupust'te
 FRAGILE	Křehké		Nepokládejte na bok
 3 cartons	Stohovací výška (v tomto případě lze vytvořit stoh z 4 kartonových krabic)		Nechoďte po této kartonové krabici
	Touto stranou nahoru		Nestoupejte
	Zacházejte opatrně		

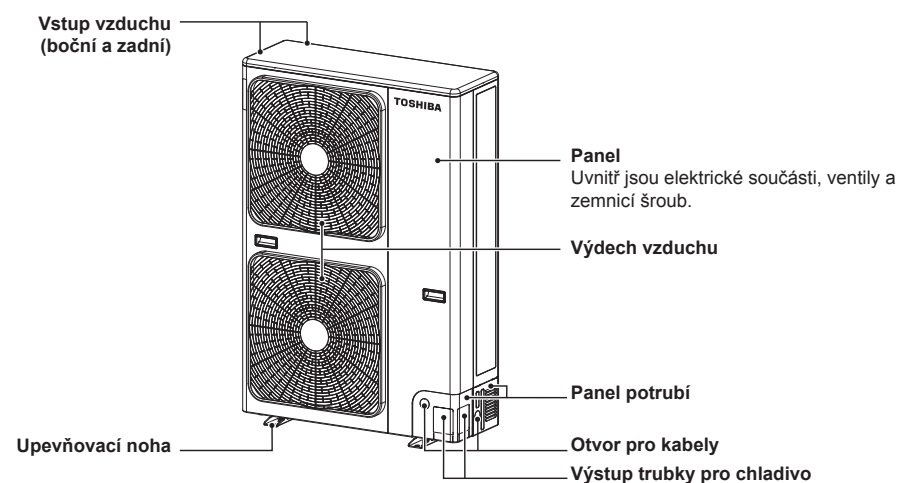
Další výstrahy	Popis
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p> </div>	<p>POZOR</p> <p>Riziko zranění. Nedržte za balicí pásku – pokud by se přetrhla, mohlo by dojít k úrazu.</p>
<p>Stacking notice.</p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.</p> 	<p>Stohovací upozornění.</p> <p>V případě, kdy kartonové krabice při stohování vyčnívají z palety. Položte na přepravní paletu desku z překližky s tloušťkou 10 mm.</p>

2 Názvy dílů

■ Vnitřní jednotka



■ Venkovní jednotka (Konstrukce se liší v závislosti na venkovní jednotce. Následující obrázky zobrazují pouze příklad.)



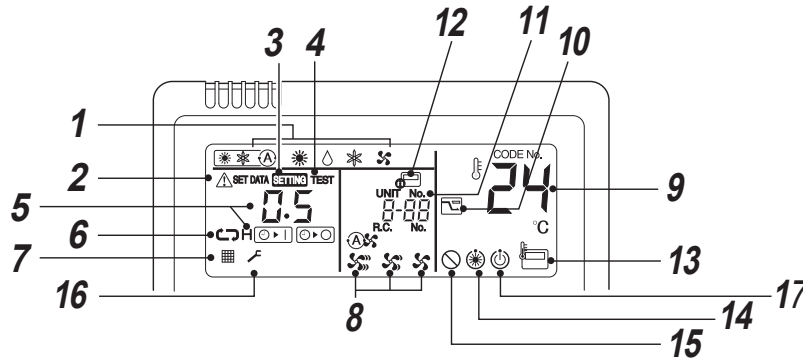
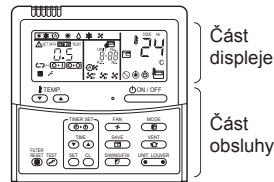
3 Drátový dálkový ovladač

Tento dálkový ovladač dokáže řídit provoz až 8 vnitřních jednotek.

■ Část displeje

Níže uvedený obrázek displeje ukazuje všechny ikony. Při provozu jednotky budou zobrazeny pouze relevantní ikony.

- Při prvním zapnutí ochranného jističe bude na displeji dálkového ovladače blikat **SETTING**.
- Když tato ikona bliká, dochází k automatickému ověřování modelu. Před použitím dálkového ovladače počkejte, až se zobrazení ikony **SETTING** zruší.



1 Provozní režim

Zobrazí se vybraný provozní režim.

2 Zkontrolujte kódovou obrazovku,

která se zobrazí za provozu ochranného zařízení nebo když nastane problém.

3 Zobrazení SETTING

Zobrazí se při nastavení časovače či jiných nastaveních.

4 Zobrazení TEST (zkušební běh)

Zobrazí se při zkušebním běhu.

5 Zobrazení časovače

Je zobrazen zvolený čas časového spínače. Dojde-li k problému, zobrazí se kontrolní kód.

6 Zobrazení režimu časovače

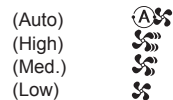
Zobrazí se vybraný režim časovače.

7 Zobrazení filtru

Potřeba vyčistit vzduchový filtr.

8 Zobrazení rychlosti ventilátoru

Je zobrazen zvolený režim otáček ventilátoru.

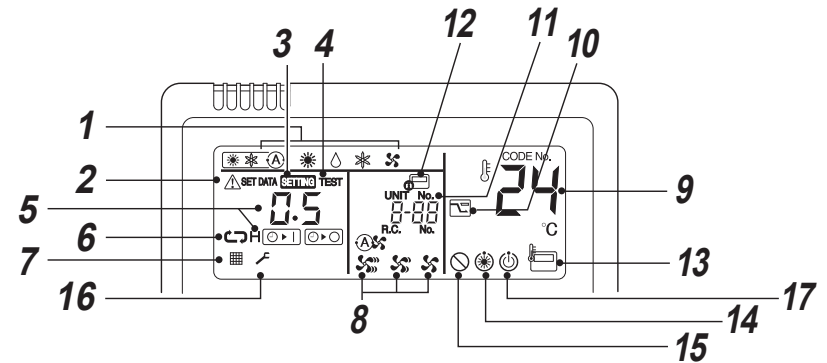


9 Zobrazení nastavené teploty

Zobrazí se vybraná nastavená teplota.

10 Zobrazení režimu úspory energie

Šetří energii omezením rychlosti (kapacity) kompresoru.



11 Zobrazení UNIT No.

Je zobrazeno zvolené číslo pokojové jednotky. Spolu s ním se zobrazí číslo vnitřní nebo venkovní jednotky, na niž dochází k problému.

12 Zobrazení ústředního řízení

Zobrazí se v případě, že klimatizace je používána v rámci ústředního řízení spolu s dálkovým ovladačem ústředního řízení.

Je-li dálkový ovladač deaktivován systémem ústředního řízení, bliká. Obsluha tlačítka není akceptována.

Obsluha tlačítka není akceptována, i když stisknete tlačítka ON / OFF, MODE nebo TEMP. (Nastavení prováděná dálkovým ovladačem se liší podle režimu ústředního řízení. Podrobnosti viz návod k obsluze dálkového ovladače ústředního řízení.)

13 Zobrazení čidla dálkového ovladače

Zobrazí se během použití čidla dálkového ovladače.

14 Zobrazení Pre-heat

Zobrazí se, když je aktivován režim topení nebo inicializován odmrazovací cyklus. Při zobrazení této ikony se zastaví vnitřní ventilátor.

15 Zobrazení absence funkce

Zobrazí se, když daný model nedisponuje požadovanou funkcí.


16 Servisní displej

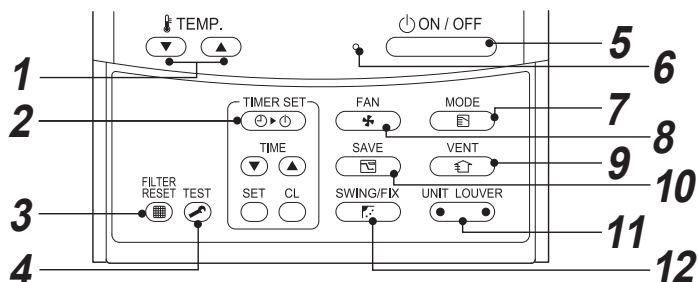
17 Displej připraven na provoz













Tento displej se objevuje u některých modelů.




■ Část obsluhy

Pro výběr požadované operace stisknete příslušné tlačítko.

- Řídicí systém ukládá příkazy v paměti a po úvodním nastavení nejsou třeba žádná další nastavení, pokud je nechcete změnit. Provoz klimatizace lze obsluhovat stisknutím tlačítka .



- 1 Tlačítko  (nastavení teploty)**
Upraví teplotní stupeň.
Stisknutím  nebo  zvolte požadovaný teplotní stupeň.
- 2 Tlačítko  (nastavení časovače)**
Slouží k nastavení časovače.
- 3 Tlačítko  (reset filtru)**
Resetuje ikonu  po vyčištění filtru.
- 4 Tlačítko  (zkoušební běh)**
Slouží pouze k servisu.
(Toto tlačítko nepoužívejte za běžného provozu.)
- 5 Tlačítko **
Stisknutím tohoto tlačítka dojde k zapnutí provozu, a dalším stisknutím k jeho vypnutí.
Po zastavení provozu zhasne jeho indikátor a zruší se zobrazení všech displejů.
- 6 Indikátor provozu**
Při zapnutí jednotky svítí zelené světlo.
Ačkoliv bliká, když se spustí ochranné zařízení nebo nastane problém.
- 7 Tlačítko  (provozní režim)**
Vybírá požadovaný provozní režim.
- 8 Tlačítko  (rychlost ventilátoru)**
Rychlost ventilu nelze seřizovat.
- 9 Tlačítko  (ventilace)**
Použijte při připojení soupravy nucené ventilace (místní pořízení).
 - Zobrazí-li se  na dálkovém ovladači po stisknutí tohoto tlačítka, není souprava ventilace připojena.


- 10 Tlačítko  (provoz úspory energie)**
Slouží k přechodu do režimu úspory energie.
- 11 Tlačítko  (Tlačítko výběru jednotky/lamely)**
Vybírá číslo jednotky (vlevo) a číslo lamely (vpravo).
UNIT:
Vybírá vnitřní jednotku, když jeden dálkový ovladač řídí více vnitřních jednotek.
LOUVER:
Bez funkce.
- 12 Tlačítko  (směr výkyvu/lamely)**
Bez funkce.

Volitelné:

Čidlo dálkového ovladače

Teplota je obvykle zjišťována teplotním čidlem vnitřní jednotky. Teplotu lze také zjišťovat v okolí dálkového ovladače.
Pro podrobnosti se obraťte na prodejce, od něhož jste zakoupili klimatizaci.

4 Řádné používání

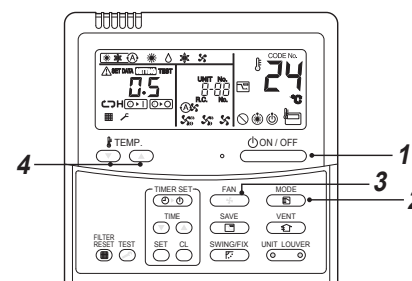
Používáte-li klimatizaci poprvé nebo změníte-li její nastavení, postupujte podle níže uvedených pokynů.
Nastavení se ukládají v paměti a při zapnutí jednotky je lze kdykoli zobrazit stisknutím tlačítka .

■ Příprava



- Je-li zapnutý jistič, na dálkovém ovladači je zobrazeno rozdělení vedení.
- * Po zapnutí jističe dálkový ovladač asi 1 minutu neakceptuje žádný příkaz, ale v tomto případě se nejedná o závadu.

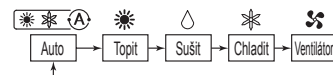
POŽADAVEK


Budete-li klimatizaci znovu zapínat po dlouhodobé nečinnosti, minimálně 12 hodin před jejím spuštěním nastavte jistič do polohy zapnuto.





Spuštění

- 1 Stiskněte tlačítko .**
Dojde k rozsvícení indikátoru provozu a spuštění klimatizace.
- 2 Pomocí tlačítka  vyberte provozní režim.**
Každým stisknutím tlačítka dojde ke změně zobrazení níže uvedeném pořadí.



- 3 Pomocí tlačítka  zvolte otáčky ventilátoru.**
Každým stisknutím tlačítka dojde ke změně zobrazení níže uvedeném pořadí.



- Pracuje-li ventilátor v režimu „Auto“, otáčky ventilátoru jsou nastaveny na základě rozdílu mezi nastaveným bodem a pokojovou teplotou.
 - Není-li při provozu v režimu topení teplota v místnosti dostatečně vysoká při nastavení otáček na režim „Low“, zvolte režim „Med.“ nebo „High“.
 - Čidlo teploty detekuje teplotu cirkulujícího vzduchu v pokojové jednotce, která se může v závislosti na montážních podmínkách lišit od aktuální teploty v místnosti.
Nastavený bod je cílovou pokojovou teplotou. (Režim „Auto“ nemůže být zvolen v provozním režimu ventilátor (Fan).)
- 4 Stisknutím tlačítka  nebo  zvolte požadovaný nastavený bod.**

Zastavení


Stiskněte tlačítko 
Dojde ke zhasnutí indikátoru provozu a zastavení klimatizace.

POZNÁMKA

Automatické změny režimu

- Je-li jednotka v režimu Auto, jednotka zvolí provozní režim (chlazení, topení nebo pouze ventilátor) na základě uživatelem nastavené teploty.
- Pokud režim Auto nevyhovuje, můžete vybrat požadované podmínky ručně.

Topení

- Při zadání požadavku na topení se jednotka spustí přibližně 3 až 5 minut po výběru tohoto režimu.
- Po zastavení provozu topení může fan pokračovat v činnosti přibližně 30 sekund.
- Dosáhne-li pokojová teplota nastavené hodnoty, venkovní jednotka se zastaví a v činnosti bude pokračovat ventilátor pokojové jednotky s extrémně nízkými otáčkami.
- Při odmrazovacím provozu se zastaví ventilátor k prevenci výdechu chladného vzduchu. (Zobrazí se ikona ) (předehřátí.)

Dojde-li k obnovení provozu po zastavení



- Při pokusu o znovuspuštění jednotky ihned po jejím zastavení nedojde k 3 obnovení provozu přibližně 1 minutu; jedná se o ochranu kompresoru.

■ Provoz na 8°C (pro předehřátí objektu)


Klimatizace dokáže řídit teplotu ohřevu na hodnotě přibližně 8°C v režimu topení.

Činnost ohřevu na 8°C vyžaduje nastavení pomocí drátového ovladače. Požádejte instalatéra nebo prodejce o toto nastavení podle návodu k instalaci vnitřní jednotky.



Spuštění

1. Stisknutím tlačítka TEMP.  nastavte zobrazenou teplotu na 18 °C v režimu ohřevu.
2. Stisknutím tlačítka TEMP.  nastavte zobrazenou teplotu na 8°C po dobu min. 4 sekund.

Zastavení

1. Stisknutím tlačítka TEMP.  nastavte zobrazenou teplotu na 18 °C.
 - Klimatizace přejde zpět do normálního režimu HEAT. Zvolte požadovanou teplotu a provozní režim.

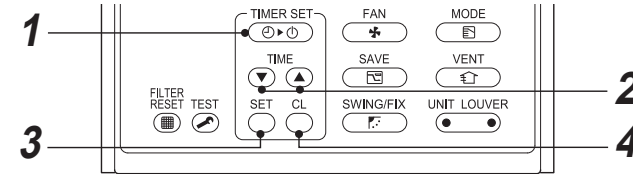
POZNÁMKA

- Teplota vzduchu ve výdechu je nižší než při normálním provozu topení.
- V závislosti na umístění instalace drátového ovladače nemusí být vzduch v místnosti rovnoměrně zahřátý.
- V závislosti na velikosti místnosti nebo podmínkách instalace nemusí teplota v místnosti dosáhnout 8 °C.
- Během režimu ohřevu na 8°C je k dispozici nastavení otáček ventilátoru. Provoz ohřevu na 8°C se zruší v následujících případech.
 - Při zastavení činnosti pomocí tlačítka .
 - Při výběru jiného provozního režimu pomocí tlačítka .
 - Při změně nastavení teploty či provozního režimu nebo spuštění/zastavení provozu pomocí bezdrátového drátového ovladače či drátového ovladače ústředního řízení.
- Při použití tohoto provozního režimu dodržujte řádné provozní hodiny. Doporučujeme vám, abyste požádali servisní pracovníky o pravidelnou údržbu klimatizace.


5 Provoz časovače

K dispozici jsou tři režimy časového spínače: (Je umožněno nastavení až na 168 hodin.)





- Časovač vypnutí : Při dosažení nastaveného času dojde k vypnutí jednotky.
- Časovač opakování vypnutí : Při dosažení nastaveného času dojde k vypnutí jednotky každý den.
- Časový spínač zapnutí : Při dosažení nastaveného času dojde k zapnutí jednotky.



Spuštění

1. Stiskněte tlačítko . Každým stisknutím tlačítka dojde ke změně režimu časovače.



-  a displej časovače blikají.
- 2. Stisknutím  zvolte „nastavený čas“.
 - Každým stisknutím tlačítka  dojde k 0.5 prodloužení nastaveného času o 30 hod. (minut). Při nastavení časového spínače na dobu delší než 24 hodin lze měnit nastavení času v krocích po 1 hodině. Maximální nastavený čas je 168 hod. (7 dnů). Dálkový ovladač zobrazí nastavený čas pomocí hodin (od 0.5 do 23.5 hod.) ^(*) nebo počtu dnů a hodin (čas větší nebo roven 24 hod.) ^(**), viz obr. níže.
 - Každým stisknutím tlačítka  dojde ke zkrácení nastaveného času o 0.5 hod. (30 minut) (0.5 - 23.5 hod.) nebo 1hod. (24 - 168 hod.).



Příklad displeje drátového ovladače






- 23.5 hod. ^(*)




- 34 hod. ^(**)





Počet dnů Čas
 ukazuje 1 den (24 hodin).
 ukazuje 10 hodin. (Celkem 34 hodin)

3. Stiskněte tlačítko .  ikonka zmizí, rozsvítí se zobrazení času a bude blikat ikonka  nebo . (Je-li aktivován časový spínač zapnutí, bude zobrazen čas a ikonka časového spínače zapnutí  a ostatní zobrazení zmizí.)

4. Storno provozu časovače
 Stiskněte tlačítko . Ikonka časového spínače zmizí.


POZNÁMKA

- Když časovač zastaví provoz po dosažení nastaveného času, časovač opakování zapnutí obnoví provoz na stisknutí tlačítka  a zastaví provoz po době, kdy časovač dosáhne nastaveného času.
- Stisknete-li tlačítko  při aktivaci funkce časového spínače vypnutí a je-li klimatizace v provozu, indikace funkce časového spínače zmizí a po uplynutí zhruba 5 sekund se objeví znovu. Je tomu tak kvůli běžnému zpracování dat drátového ovladače.



6 Režim úspory energie

Režim úspory energie šetří spotřebu zařízení omezením maximálního proudu; to ovlivňuje kapacitu topení či chlazení, kterou může jednotka vygenerovat.

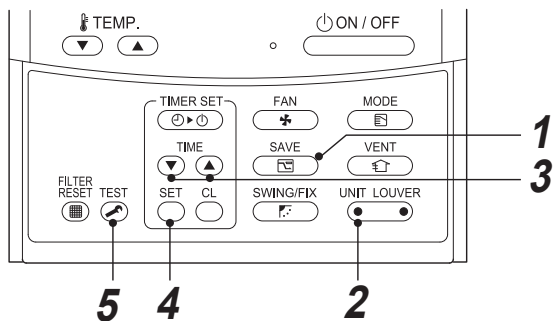
Stiskněte tlačítko  během provozu.

- Klimatizace přejde do režimu úspory energie.
- Na displeji se zobrazí .

Režim úspory energie zůstane v platnosti, dokud není zrušen.

Chcete-li zrušit režim úspory energie, stiskněte znovu tlačítko .  zmizí.

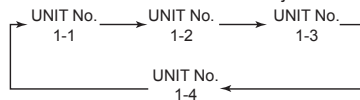
■ Konfigurace nastavení režimu úspory energie



1 Když klimatizace není v provozu, stiskněte tlačítko  po dobu min.4 sekund.  bliká.

2 Stisknutím  (levá strana tlačítka) vyberte nastavovanou vnitřní jednotku.

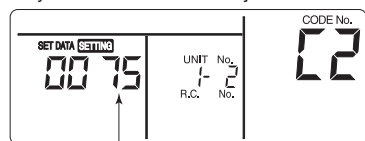
- Po každém stisknutí tlačítka dojde k následující změně čísla jednotky UNIT No.:



Spustí se ventilátor vybrané jednotky.

3 Stisknutím tlačítek  upravte nastavení úrovně výkonu.

- Každým stisknutím tlačítka dojde ke změně úrovně energie o 1 % v rozsahu od 100 % do 50 %.
- Výchozí tovární nastavení je 75 %.



Nastavení úrovně energie v režimu úspory energie

4 Stiskněte tlačítko .

5 Stisknutím tlačítka  nastavení dokončíte.

POZNÁMKA

- Režim úspory energie se doporučuje při současném používání dalších elektrických spotřebičů, aby nedošlo k výpadku jističe obvodu. Režim úspory energie lze samozřejmě používat i k šetření spotřeby.
- Režim úspory energie spotřebovává méně proudu, ale zřejmě neohřeje/neochladí místnost stejně jako normální režim. (Maximální proud je omezen na přibližně 75 % (výchozí tovární nastavení) normálního režimu.)
- Chcete-li upravit nastavení úspory energie, viz „Konfigurace nastavení režimu úspory energie“ v části Režim úspory energie.
- Režim úspory energie je zachován do dalšího provozu i v případě spuštění/zastavení provozu, změny provozního režimu nebo resetování napájení v režimu úspory energie.




7 Údržba

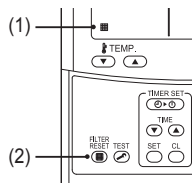
VAROVÁNÍ

Čištění vzduchového filtru a jeho dalších součástí vyžaduje nebezpečnou práci ve výškách; o její provedení proto požádejte kvalifikovaného instalátéra nebo kvalifikovaného servisního technika. Tyto práce neprovádějte sami.


▼ Čištění vzduchových filtrů (prodává se samostatně nebo se pořizuje místně)

Ucpané vzduchové filtry snižují výkon chlazení a topení.

- 1) Zobrazí-li se  na dálkovém ovladači, vyčistěte vzduchové filtry.
- 2) Po provedeném vyčištění vzduchových filtrů stiskněte tlačítko .  zmizí.



◆ Není-li klimatizace používána delší dobu

1. Nechejte několik hodin v chodu ventilátor, aby došlo k vysušení vnitřní části jednotek.
2. Stiskněte tlačítko  na dálkovém ovladači, aby došlo k zastavení chodu klimatizace a vypněte příslušný jistič.
3. Vyčistěte vzduchové filtry a namontujte je zpět.

◆ Před sezonou chlazení

Vyčistěte drenážní misu

- Kontaktujte autorizovaného prodejce, u kterého jste výrobek koupili. (Vypuštění nelze provést, jsou-li drenážní vana nebo potrubí zaneseny. V některých případech může dojít k přetečení kapaliny a k navlhnutí stěn nebo podlahy. Před zahájením sezóny proveďte vyčištění drenážní vany.)

◆ Kontrolujte pravidelně!

- Je-li jednotka používána delší dobu, kvalita dílů se může zhoršit a může dojít k poruše nebo k problémům s vypouštěním vody v závislosti na teplotě, vlhkosti nebo prachu.
- Mimo obvyklou údržbu doporučujeme, abyste nechali provést kontrolu a údržbu u prodejce, kde jste jednotku zakoupili.

POZNÁMKA

Pro zachování životního prostředí je velmi doporučeno provádět pravidelné čištění a údržbu vnitřních a venkovních jednotek provozované klimatizace, aby byl zajištěn její efektivní provoz.

Je-li klimatizace provozována dlouhodobě, doporučuje se pravidelná údržba (jednu ročně). Navíc je třeba pravidelně kontrolovat venkovní jednotku na výskyt koroze a oděnin, a v případě potřeby tyto vady odstranit nebo aplikovat antikorozi prostředek.

Všeobecné pravidlo: Je-li vnitřní jednotka v provozu více než 8 hodin denně, čistěte vnitřní a venkovní jednotku min. každé 3 měsíce. O toto čištění/údržbu požádejte příslušného odborníka.

Tato údržba prodlouží životnost výrobku, ačkoli to pro vlastníka představuje náklady.


Nejsou-li vnitřní a venkovní jednotky pravidelně čistěny, dojde k degradaci výkonu, zamrzání, úniku vody a dokonce k závadě kompresoru.

▼ Seznam údržby

Díl	Jednotka	Kontrola (vizuální / sluchová)	Údržba
Tepelný výměník	Vnitřní/venkovní	Ucpání prachem / nečistotami, odřeny	Při ucpáním výměníku tepla jej umyjte.
Motor ventilátoru	Vnitřní/venkovní	Zvuk	Při generování neobvyklého zvuku proveďte příslušná opatření.
Filtr	Vnitřní	Prach / nečistoty, poškození	<ul style="list-style-type: none"> • Je-li filtr znečištěn, umyjte jej vodou. • V případě poškození jej vyměňte.
Ventilátor	Vnitřní	<ul style="list-style-type: none"> • Vibrace, vyvážení • Prach / nečistoty, vzhled 	<ul style="list-style-type: none"> • Při velmi špatné vibraci či vyvážení ventilátor vyměňte. • Je-li ventilátor znečištěn, zkontrolujte jej okartáčovat či umýt.
Mřížky na sání / výstupu vzduchu	Vnitřní/venkovní	Prach/nečistoty, odřeny	V případě deformace či poškození je opravte nebo vyměňte.
Drenážní vana	Vnitřní	Ucpání prachem / nečistotami, znečištění drenáže	Vyčistěte drenážní vanu a ověřte klesající úhel k zajištění dobré drenáže.
Exteriér	Venkovní	<ul style="list-style-type: none"> • Koroze, loupání izolace • Loupání / zvedání nátěru 	Aplikujte opravný nátěr.

8 Odstraňování problémů

Před vyžádáním opravy zkontrolujte níže popsané body.

	Příznak	Příčina
Nejedná se o selhání.	Venkovní jednotka <ul style="list-style-type: none"> Vychází bílý, mlhavý, studený vzduch nebo voda. Někdy je slyšet hluk unikajícího vzduchu. Při zapnutí napájení je slyšet hluk. 	<ul style="list-style-type: none"> Ventilátor venkovní jednotky se automaticky zastaví a je prováděno odmrazení. Při zahájení nebo ukončení odmrazení pracuje elektromagnetický ventil. Venkovní jednotka se připravuje na provoz.
	Vnitřní jednotka <ul style="list-style-type: none"> Někdy je slyšet svištění. Je slyšet tiché klapání. Vzduch vystupující z jednotky má neobvyklý zápach. 	<ul style="list-style-type: none"> Při zahájení chodu jednotky, během chodu jednotky nebo ihned po ukončení chodu jednotky může být slyšet zvuk, jako když teče voda, nebo několik minut ihned po zahájení provozu jednotky mohou být slyšet provozní zvuky. Jedná se o zvuk proudícího chladiva nebo vypouštěného kondenzátu. Jedná se o zvuk, který je vytvářen při rozpínání a kontrakcích tepelného výměníku nebo jiné části z důvodu změny teploty. Klimatizace se drží různé pachy od stěn, kobereců, oděvů, cigaret, kosmetiky nebo jiných věcí.
	<ul style="list-style-type: none"> Jednotku nelze uvést do chodu. 	<ul style="list-style-type: none"> Nedošlo k výpadku napájení? Nedošlo k aktivaci jističe? Nedošlo k aktivaci ochranného zařízení? (Provozní kontrolka a ikonka  na dálkovém ovladači blikají.)
Znovu zkontrolujte.	Místnost se neochlazuje.	<ul style="list-style-type: none"> Není zablokován přívod nebo výstup vzduchu z venkovní jednotky? Nejsou otevřeny dveře nebo okna? Je vzduchový filtr ucpaný prachem? Je nastavena odpovídající teplota?

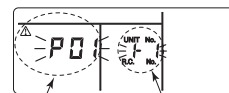
Vyskytuje-li se něco neobvyklého i po prověření výše uvedených skutečností, zastavte provoz jednotky, vypněte jistič a informujte prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, o čísle výrobku a zjištěných příznacích. Nepokoušejte se jednotku opravit sami, protože je to nebezpečné. Je-li na displeji dálkového ovladače zobrazen kontrolní indikátor (například *EQ 1*, *FD 1*, *HD 1*), informujte prodejce o typu tohoto indikátoru.

Dojde-li k jakékoli z níže uvedených situací, okamžitě zastavte chod jednotky, vypněte jistič a kontaktujte prodejce, u kterého jste klimatizaci zakoupili.


- Spínač nepracuje správným způsobem.
- Jistič se vypíná příliš často.
- Do jednotky se omylem dostala voda nebo cizí předmět.
- Jednotka nemůže být po odstranění příčiny aktivace ochranného zařízení uvedena opět do chodu.
- Došlo k zjištění jiných neobvyklých stavů.

■ Potvrzení a kontrola


Když nastane problém v klimatizátoru vzduchu, na displeji dálkového ovladače se objeví kontrolní kód a číslo vnitřní jednotky. Kontrolní kód se zobrazuje pouze během provozu. Když zobrazení zmizí, provozujte klimatizátor vzduchu podle následujícího NPotvrzení protokolu kontrolního kódui.




zkontrolujte kód Č. vnitřní JEDNOTKY, na které nastal problém

- Při každém stisknutí tlačítka  sloužícího k nastavení teploty se protokol kontrolního kódu uložený v paměti zobrazí v pořadí. Čísla v KÓDU č. uvádějí KÓD č. [01] (nejnovější) → [04] (nejstarší).

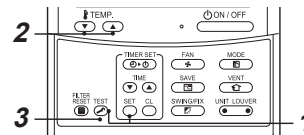
POŽADAVEK




Nemačkejte tlačítko , protože tak se vymažou všechny protokoly vnitřní jednotky.

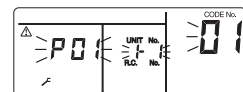
- Po potvrzení se stisknutím tlačítka  vrátíte do obvyklého zobrazení.

■ Potvrzení protokolu kontrolního kódu

Když na klimatizátoru vzduchu nastane chyba, lze protokol kontrolního kódu potvrdit následujícím postupem. (Protokol kontrolního kódu se ukládá v paměti schopné pojmout až 4 kontrolní kódy). Protokol může být potvrzen jak z provozního tak ze stop stavu.



- Současným stisknutím tlačítek  a  po dobu 4 nebo více sekund bude na displeji následující zobrazení. Jestliže se zobrazí , režim vstupuje do režimu protokolu kontrolního kódu.
 - [01: Pořadí protokolu kontrolního kódu] se zobrazí v KÓDU č.
 - [Kontrolní kód] se zobrazí při KONTROLE.
 - [Adresa vnitřní jednotky, na níž nastal problém] se zobrazí v jednotce č.



9 Pracovní operace a výkon

▼ Kontrola před uvedením do provozu

- Zkontrolujte, zda je správně připojen uzemňovací vodič.
- Zkontrolujte, zda je nainstalován vzduchový filtr.
- Zapněte jistič 12 nebo více hodin před uvedením jednotky do provozu.

▼ 3-minutová ochranná funkce

Funkce tříminutové ochrany zabraňuje klimatizaci ve spuštění během prvních 3 minut po zapnutí hlavního vypínače napájení/jističe obvodu při opětovném spuštění jednotky.

▼ Výpadek napájení

Výpadek napájení během provozu jednotku zcela zastaví.

- Chcete-li obnovit provoz, stiskněte tlačítko ON / OFF (zap./ vyp.) na dálkovém ovladači.
- Blesk nebo provoz bezdrátového telefonu v automobilu může způsobit chybnou funkci jednotky. Vypněte hlavní vypínač napájení nebo jistič obvodu a po chvíli je opět zapněte. Stisknutím tlačítka ON / OFF na dálkovém ovladači spusťte jednotku znovu.

▼ Odmrazovací operace

Pokud při provozu topení zamrzne venkovní jednotka, dojde k automatickému spuštění odmrazování (na přibl. 2 až 10 minut) pro zachování kapacity topení.

- Při odmrazovacím provozu se zastaví ventilátory ve vnitřních i venkovních jednotkách.
- Během rozmrazovací operace bude rozmražená voda vypuštěna ze spodní desky venkovní jednotky.

▼ Výhřevnost

Při topení je teplo absorbováno z vnějšku a přeneseno do místnosti. Tento způsob topení se nazývá systémem tepelného čerpadla. Je-li venkovní teplota příliš nízká, doporučujeme spolu sklimatizací používat další topné zařízení.

▼ Provozní podmínky klimatizace

V zájmu zajištění správného výkonu použijte klimatizační jednotku v následujících teplotních podmínkách:

Chladicí provoz	Venkovní teplota	: -15 °C až 46 °C (suchý teploměr)
	Pokojevá teplota	: 21 °C až 32 °C (suchý teploměr), 15 °C až 24 °C (vlhký teploměr)
	[POZOR]	Relativní vlhkost vzduchu místnosti – menší než 80 %. Je-li klimatizace provozována při vyšší hodnotě, může docházet ke kondenzaci vlhkosti na jejím povrchu.
Topení	Venkovní teplota	: -20 °C až 15 °C (vlhký teploměr)
	Pokojevá teplota	: 15 °C až 28 °C (suchý teploměr)

Pokud se klimatizační jednotka používá při jiných než výše uvedených podmínkách, může se aktivovat bezpečnostní ochranná funkce.

10 Instalace

Instalaci klimatizace neprovádějte v následujících místech

- Neinstalujte klimatizaci v místě do 1 m od televizoru, stereozařízení nebo rádia. Je-li jednotka nainstalována na takovém místě, bude šum generovaný klimatizací rušit provoz těchto zařízení.
- Neinstalujte klimatizaci v blízkosti vysokofrekvenčního zařízení (šicí stroj, masážní stroj pro komerční použití atd.), protože může dojít k chybné funkci jednotky.
- Místa, na kterých se vyskytují železné piliny nebo piliny z jiných kovů. Dojde-li k nahromadění železných nebo jiných kovových pilin na vnějším povrchu klimatizace, může dojít k spontánnímu vznícení a k následnému požáru.
- Neinstalujte klimatizaci ve vlhkost či olejem nasyceném prostředí nebo v místě, kde je generována pára, saze či korozivní plyn.
- Neinstalujte klimatizaci v místě s vysokým obsahem soli, jako je pobřeží moře.
- Neinstalujte klimatizaci v místě, kde se používá velké množství strojového oleje.
- Neinstalujte klimatizaci v místě, které je obvykle vystaveno účinkům silného větru, jako je pobřeží moře.
- Neinstalujte klimatizaci v místě, kde je generován sirný plyn, jako jsou vřídla a lázně.
- Neinstalujte klimatizaci na lodní či pojezdový jeřáb.
- Neinstalujte klimatizaci v kyselém či zásaditém prostředí (ve vřídelní oblasti či blízko chemické továrny nebo v místě vystaveném účinkům emisí spalování). Mohlo by dojít ke korozi hliníkových žebek a měděného potrubí ve výměníku tepla.
- Neinstalujte klimatizaci blízko překážky (větrací či osvětlovací zařízení apod.), která brání výstupu vzduchu. (Vzduchové turbulence mohou snížit výkon nebo deaktivovat zařízení.)
- Klimatizaci nepoužívejte pro zvláštní účely, jako je uchovávání jídla, přesných přístrojů či uměleckých předmětů, ani tam, kde se nacházejí chovná zvířata nebo pěstované rostliny. (Mohlo by dojít ke snížení kvality uchovávaných materiálů.)
- Neinstalujte klimatizaci nad předměty, které nesmějí zvlhnout. (Je-li relativní vlhkost vzduchu větší než 80 % nebo dojde-li k ucpání drenážního otvoru, může zvnitřní jednotky kapat kondenzovaná vlhkost.)
- Neinstalujte klimatizaci v místě, kde se používá organické rozpouštědlo.
- Neinstalujte klimatizaci blízko dveří či okna, které je vystaveno účinkům vlhkého venkovního vzduchu. Na klimatizaci může dojít ke kondenzaci vlhkosti.
- Neinstalujte klimatizaci v místě, kde je často používán speciální sprej.

Pozor na hluk a vibrace

- Neinstalujte klimatizaci v místě, kde hluk venkovní jednotky nebo horký vzduch z výdechu obtěžuje sousedy.
- Nainstalujte klimatizaci na pevném a stabilním základu, aby nedocházelo k přenosu rezonancí, provozního hluku a vibrací.
- Je-li v provozu jedna vnitřní jednotka, mohou být slyšet zvuky z jiných vypnutých vnitřních jednotek.

11 Specifikace

Model	Hladina akustického tlaku (dBA)		Hmotnost (kg)
	Chlazení	Topení	
RAV-RM2241DTP-E	44	44	97
RAV-RM2801DTP-E	46	46	97

INFORMACE O VÝROBKU - POŽADAVKY NA EKODESIGN. (Regulation (EU) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Prohlášení o shodě

Výrobce: **TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.**
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Držitel TCF: **TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S**
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Tímto potvrzuje, že níže popsané strojní zařízení:

Obecný název: Klimatizační jednotka

Model / typ: RAV-RM2241DTP-E,
RAV-RM2801DTP-E

Obchodní název: Řada klimatizátorů vzduchu s digitálním invertorem

Splňuje požadavky směrnice Strojní zařízení (Directive 2006/42/EC) a převedení nařízení do vnitrostátního práva

„Prohlášení o zahrnutí částečně zkompletovaného strojního zařízení“

Nesmí být uvedeno do provozu, dokud nebude finální strojní zařízení, do něhož má být zahrnuto, prohlášeno za vyhovující podle ustanovení této směrnice, kde je to vhodné.

POZNÁMKA

Toto prohlášení pozbývá platnosti v případě provedení technických či provozních úprav bez souhlasu výrobce.

TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO.,LTD.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1116950295